

(Oversættelse).

AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VI OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The parties to this Agreement,

Considering that Ministers on 21 May 1963 agreed that a significant liberalization of world trade was desirable and that the comprehensive trade negotiations, the 1964 Trade Negotiations, should deal not only with tariffs but also with non-tariff barriers;

Recognizing that anti-dumping practices should not constitute an unjustifiable impediment to international trade and that anti-dumping duties may be applied against dumping only if such dumping causes or threatens material injury to an established industry or materially retards the establishment of an industry;

Considering that it is desirable to provide for equitable and open procedures as the basis for a full examination of dumping cases; and

Desiring to interpret the provisions of Article VI of the General Agreement and to elaborate rules for their application in order to provide greater uniformity and certainty in their implementation;

Hereby agree as follows:

Part I. Anti-Dumping Code

Article 1

The imposition of an anti-dumping duty is a measure to be taken only under the circumstances provided for in Article VI of the General Agreement. The following provisions govern the application of this Article, in so far as action is taken under anti-dumping legislation or regulations.

A. Determination of Dumping

Article 2

(a) For the purpose of this Code a product is to be considered as being dumped, i.e.

OVERENSKOMST OM ANVENDELSEN AF ARTIKEL VI I DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM TOLD OG UDENRIGSHANDEL

Deltagerne i denne overenskomst er

i betragtning af, at ministrene den 21. maj 1963 blev enige om, at en væsentlig liberalisering af verdenshandelen var ønskelig, og at de omfattende handelsforhandlinger, 1964 Handelsforhandlingerne, ikke alene skulle omfatte told, men også ikke-toldmæssige hindringer;

i erkendelse af, at antidumpingpraksis ikke bør udgøre en urimelig hindring for den internationale handel, og at antidumping told kun må anvendes mod dumping, hvis denne forvolder eller truer med at forvolde en bestående erhvervsgren væsentlig skade eller i væsentlig grad forsinker etablering af en erhvervsgren;

i betragtning af, at det er ønskeligt at tilvejebringe rimelige og åbne procedurer som grundlag for en fuldstændig undersøgelse af dumpingsager; og

i ønsket om at fortolke bestemmelserne i artikel VI i Den Almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel og at udarbejde regler for disses anvendelse med henblik på at tilvejebringe større ensartethed og sikkerhed i deres gennemførelse,

blevet enige om følgende:

I. Del. Antidumping kode

Artikel 1

Pålæggelse af en antidumping told er en foranstaltning, der kun kan tages i anvendelse under de i artikel VI i Den Almindelige Overenskomst angivne omstændigheder. Følgende bestemmelser regulerer anvendelsen af denne artikel for så vidt foranstaltninger træffes i henhold til antidumpinglovgivning eller -bestemmelser.

A. Konstatering af Dumping

Artikel 2

a) I denne kode skal en vare anses som dumpingvare, d. v. s. bragt i handelen